

تعرف على حقوقك الانتخابية

انتخابات كاليفورنيا ٢٠١٦

★ الموعد النهائي للتسجيل للاقتراع: الاثنين، ٢٤ أكتوبر ٢٠١٦م

★ الانتخابات العامة: الثلاثاء، ٨ نوفمبر ٢٠١٦م



للتصويت بالانتخابات، يجب عليك اولاً ان تسجل للتصويت! يمكنك ان تسجل للتصويت ان كنت

- مواطناً امريكياً
- مقيماً بكاليفورنيا
- ستكون بسن 18 عاماً او اكثر يوم الانتخابات
- ليس حالياً في السجن او تم اطلاق سراحك بشروط لادانة جنائية، و
- لم يصدر بحقك بواسطة محكمة بأنك
- "عاجز عقلياً"

ماذا لو لم اعلم اني كنت مسجلاً للتصويت سابقاً؟

يمكنك التأكد على الانترنت لكي ترى ان كنت مسجلاً للتصويت على www.sos.ca.gov/elections/registration-status، لكن يمكنك دائماً ببساطة التسجيل مرة اخرى. يجب عليك ايضا اعادة التسجيل للتصويت ان كنت قد غيرت اسمك او عنوانك.

هل انا محتاج ان اقرأ او اكتب بالانجليزية لكي اسجل للتصويت؟

لا، ويجب تكون قادراً على الاقل الحصول على بعض مواد التصويت بالصينية، الفلبينية/تاقالوق، الهندية، اليابانية، الخمير، الكورية، الاسبانية، التايلندية، او الفيتنامية. اختر المربع على استمارة تسجيل التصويت باللغة التي تفضلها.

كيف اسجل كي انتخب؟

الموعد النهائي لتسجيل الناخبين هو 15 يوم قبل الانتخابات: أكتوبر، 2016. يمكنك التسجيل 24

- يمكنك التسجيل على الانترنت بعشر لغات على www.registertovote.ca.gov
- بأدارة المرور، مكتب البريد، المكتبة، او مكتب الانتخابات بمقاطعتك، او
- لطلب استمارة تسجيل ناخب اتصل بـ (8683) 345-VOTE (800)

هل يجب ان اختار حزب سياسي؟

لا، يمكنك ان تسجل مع " لا افضلية حزبية" او اترك ذلك المقطع فارغاً.

هل سأحصل على معلومات عن ماذا سيكون بورقة الاقتراع؟

نعم. قبل يوم الانتخابات، سوف يقوم مسؤولي الانتخابات بالولاية والمقاطعة بارسال الكثير من المعلومات اليك عن المرشحين والاقتراعات بورقة الاقتراع

يمكنك ان تصوت بواسطة البريد، والذي يعني بأنه قبل شهر من يوم الانتخابات، سوف تتسلم ورقة الاقتراع الخاصة بك بالبريد

يمكنك ارجاع ورقة الاقتراع بواسطة البريد او تركها بمكان التصويت بيوم الانتخابات

يمكنك التسجيل لتصبح ناخباً بواسطة البريد بينما تسجل للتصويت. اذا كنت قد سجلت سابقاً للتصويت، يمكنك تحميل تطبيق انتخاب بواسطة البريد على

www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/vote-mail/

يجب ان تختم ورقة اقتراعك بخاتم البريد بحلول يوم الانتخابات. يمكنك ايضا تركها بأي مكان انتخابي بمقاطعتك قبل 8 مساءً من يوم الانتخابات

للاتصال بمسؤول الانتخابات الرسمي بكاليفورنيا للمساعدة: 8683-345-800



أين يمكنني التصويت؟

سوف الاقتراع عينة تتلقاه مكتب انتخابات المحافظة الخاص بك قبل الانتخابات قائمتك مكان الاقتراع المخصصة. يمكنك أيضا العثور على مكان الاقتراع الخاص بك هن www.sos.ca.gov/elections/polling-place/

هل يجب ان اظهر هويتي الشخصية عند الانتخابات؟

في جميع الحالات تقريبا، لا. يجب عليك فقط اظهار مستندات قبل التصويت بكاليفورنيا لو كنت ستصوت للمرة الاولى ولم تشمل رقم رخصة القيادة، او رقم الضمان الاجتماعي حين سجلت للتصويت. الكثير من الوثائق ستكون كافية، اتصل بمكتب الانتخابات سلفا ان كنت قلقا بشأن عدم وجود الهوية

هل تستطيع ان احضر احدا لمساعدتي للتصويت؟

نعم، يسمح لك قانون كاليفورنيا بأحضر شخصين الى مكان الانتخاب لمساعدتك على التصويت، طالما لايمثلون رب عملك او نقابتك. احضر فرد من الاسرة او صديق

ماذا لو لم اكن بقائمة الناخبين؟

اذا لم تكن بقائمة الناخبين، اسئل عامل تصويت للتأكد من جميع القوائم مرة اخرى، بما في ذلك اي قوائم اضافية اذا لم يستطيعوا مع ذلك ايجاد اسمك، اسئل ان كنت بمكان التصويت الخفاء وان كان عامل التصويت يستطيع مساعدتك على تحديد : مكان التصويت الصحيح. يمكنك ايجاد مكان تصويتك على www.sos.ca.gov/elections/polling-place/

للمساعدة بالانجليزية (866-687-8683)

ماذا لو لم اكن بقائمة الناخبين؟

اذا لم تكن بقائمة الناخبين، اسئل عامل تصويت للتأكد من جميع القوائم مرة اخرى، بما في ذلك اي قوائم اضافية اذا لم يستطيعوا مع ذلك ايجاد اسمك، اسئل ان كنت بمكان التصويت الخفاء وان كان عامل التصويت يستطيع مساعدتك على تحديد : مكان التصويت الصحيح. يمكنك ايجاد مكان تصويتك على www.sos.ca.gov/elections/polling-place/

الاتدع احد ان يأخذ صوتك منك

اذا لم تستطيع معرفة اين مكان تسجيلك او ماهو مكان الاقتراع الصحيح، لا تستسلم! اسئل عن الاقتراع المؤقت. الاقتراع المؤقت هو اقتراع سوف يحسب بعد تأكد مسؤولي الانتخابات اهليتك ويؤكدون بانك انتخب بمقاطعة اقامتك

ماذا لو حاول شخصا ما اخافتي او مضايقتي؟

اخبر عامل مكان التصويت فورا. اذا كان عامل التصويت هو من يقوم بمضايقتك، او ان كان غير متعاون، قم بالاتصال باحد الارقام المذكورة بهذه النشرة الاعلانية

عبر كاليفورنيا، مواد الاقتراع مترجمة الى عدة لغات. وعلى اية حال، لا يوجد اي مواد مترجمة الى العربية. حان الوقت لتغيير ذلك. يرجى الاتصال بوزير الخارجية (المسؤول الرئيسي للانتخابات بكاليفورنيا) ومكتب الانتخابات بمقاطعتك. اطلب المساعدة على التصويت بالعربية. اليك نص قصير اسمي هو _____ وانا من سكان _____. انا اتحدث العربية ومجتمعي بحاجة للمساعدة بالعربية للادلاء باصواتهم. اود ان اطلب منك القيام "بترجمة اوراق الاقتراع الى العربية وبأيجاد افراد يتحدثون العربية للعمل بأماكن الاقتراع بيوم الانتخابات. هذه خدمة نحن بحاجة اليها في مجتمعي. شكرا لك

وزير الخارجية: 800-345-8683

مقاطعة الميدا: 510-272-6933

مقاطعة كوستا: 925-335-7800

مقاطعة سان متيو: 650-312-5222

مقاطعة سانتا كلارا: 408-299-8683



ASIAN AMERICANS ADVANCING JUSTICE – CALIFORNIA

protects the voting rights of Asian American, Latino, and immigrant communities in California.

55 Columbus Ave., San Francisco, CA 94111 • Phone (415) 896-1701 • www.advancingjustice-alc.org

Jonathan Stein, Voting Rights Program Manager: jonathans@advancingjustice-alc.org

1145 Wilshire Blvd., 2nd Fl, Los Angeles, CA 90017 • Phone (213) 977-7500 • www.advancingjustice-la.org

Deanna Kitamura, Project Director, Voting Rights Project: dkitamura@advancingjustice-la.org